

# Cuisinart®



## TRADITIONAL KETTLE BOUILLOIRE TRADITIONNELLE

CTK17SE  
Q116A



Электрический чайник  
Производитель: BaByliss SARL  
99 Avenue Aristide Briand  
92120, Монруж, Франция  
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52  
Сделано в Китае  
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

**BABYLISS SARL**  
99 avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge  
France

[www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

FAC 2020 / 03

IB-20/028

# Cuisinart®

Instructions - Hinweise - Instructies - Istruzioni -  
Instrucciones - instruções - instrukcji - інструкціями

CTK17SE

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (INSTRUCTIONS ORIGINALES)

LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !



- **ATTENTION** : Surface très chaude.
- Ne jamais toucher les surfaces chaudes.

- **MISE EN GARDE** : Ne pas enlever le couvercle lorsque l'eau bout.
- **ATTENTION** : Mettre le couvercle en place de façon telle que la vapeur ne soit pas dirigée vers la poignée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne jamais immerger la bouilloire ou la base dans l'eau ou tout autre liquide. S'assurer également que la prise d'alimentation électrique reste sèche à tout moment.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé. Si le câble est endommagé, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et le fabricant doit le remplacer. Aucune réparation ne doit être effectuée par le client.
- Ne jamais utiliser la bouilloire sans le socle Cuisinart®.
- Cet appareil est destiné à un usage strictement domestique et n'est pas prévu pour être utilisé dans des applications telles que : les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; les fermes ; l'utilisation par des clients des hôtels, motels et autres

environnements à caractère résidentiel ; les environnements de type chambres d'hôtes.

- Ne pas enclencher l'appareil s'il ne contient pas d'eau (appareil équipé d'un système de sécurité).
- Ne pas remplir la bouilloire au-delà de la quantité maximale. Au-delà de cette limite, de l'eau en ébullition risquerait d'être expulsée du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- Ne pas ouvrir le couvercle de la bouilloire pendant qu'elle chauffe ou lorsqu'elle est utilisée pour verser de l'eau afin d'éviter tout risque de brûlure et de débordement sur le connecteur.
- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Veiller à bien détartrer l'appareil régulièrement (voir point 5 de la notice).
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Débrancher l'appareil après utilisation et avant de le nettoyer. Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Pour le débrancher, tirer sur la fiche et jamais sur le cordon.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon dépasser du bord du plan de travail, et ne pas le mettre en contact avec des surfaces chaudes.
- Placer la bouilloire sur son socle puis brancher celui-ci. Après utilisation, s'assurer que l'interrupteur est en position arrêt puis débrancher l'appareil.



**ATTENTION :** Les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Tenir ces sachets hors de portée des bébés et des enfants.

Ne pas les utiliser dans les berceaux, les lits d'enfants, les poussettes ou les parcs pour bébés. Le fin film peut coller au

nez et à la bouche et empêcher la respiration. Un sachet n'est pas un jouet.



## **DEEE - FIN DE VIE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES**

Dans l'intérêt de tous et afin de prendre une part active dans la protection de l'environnement et de la santé publique :

- Ne pas jeter vos produits avec vos déchets ménagers non triés.
- Les DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) doivent être collectés séparément.
- Ayez recours au système de reprise et de collecte mis en place pour les DEEE dans votre région. De cette façon, certains matériaux pourront être recyclés, réutilisés ou récupérés.
- En veillant à ce que ce produit soit mis au rebut adéquatement, vous contribuerez à éviter de potentielles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé publique dues aux éventuelles substances dangereuses contenues.

Pour de plus amples informations concernant la mise au rebut de ce produit, veuillez prendre contact avec votre service local de traitement des déchets ménagers.

JR 2020/03

## **2. INTRODUCTION**

### **Félicitations ! Vous venez d'acheter la bouilloire traditionnelle Cuisinart.**

Cuisinart fabrique du matériel de cuisine haut de gamme depuis plus de 30 ans. Tous les produits Cuisinart se distinguent par leur durée de vie exceptionnellement longue et sont conçus pour offrir, jour après jour, d'excellentes performances et une grande facilité d'utilisation.

Pour en savoir plus sur nos produits ou découvrir nos recettes, consulter notre site Internet [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## 3. CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

1. Poignée Soft Grip
2. Couvercle facile à ouvrir, pour un remplissage aisé et rapide
3. Bec verseur antigoutte avec filtre à eau
4. Indicateur de niveau d'eau
5. Bouilloire traditionnelle en acier inoxydable d'une capacité de 1,7 l
6. Bouton d'allumage « ON »
7. Socle

## 4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Nous vous conseillons de faire fonctionner la bouilloire à 2 ou 3 reprises avant de l'utiliser pour la première fois. Vous éliminerez ainsi la poussière ou les résidus de fabrication. Remplir la bouilloire jusqu'au niveau MAX (1,7 l) et porter l'eau à ébullition. Lorsque l'opération est terminée et que la bouilloire s'est éteinte, la vider et rincer l'intérieur.
- Positionner la bouilloire sur une surface plane et robuste en dirigeant le bec à l'opposé de vous. Soulever délicatement le couvercle tout en tenant la poignée.
- Remplir la bouilloire avec la quantité d'eau froide requise. Le niveau d'eau est visible des deux côtés de la bouilloire et équipé des graduations MIN et MAX. Veiller à ne pas dépasser la graduation MAX car cela pourrait provoquer des éclaboussures durant l'ébullition.
- Positionner la bouilloire en dirigeant le bec à l'opposé de vous. Replacer le couvercle sur la bouilloire.
- Placer la bouilloire sur son socle d'alimentation et abaisser-la délicatement dans la position voulue. La bouilloire s'emboîtera tout naturellement dans le socle.
- Allumer la bouilloire en appuyant sur le bouton d'allumage « ON » situé à l'arrière de l'appareil. Vous entendrez un petit clic et verrez l'éclairage LED bleu de la bouilloire s'allumer.
- La bouilloire s'éteindra automatiquement une fois l'ébullition terminée. Cependant, vous pouvez l'éteindre à tout moment en actionnant simplement le bouton d'allumage « ON » vers le haut. L'éclairage LED s'éteindra, et vous entendrez le même clic qu'à l'allumage.
- Verser lentement l'eau. Replacer la bouilloire sur sa base une fois que vous avez terminé. Pour reporter l'eau à ébullition, vous devez appuyer sur le bouton d'allumage « ON ».

**N.B. :** Quelques gouttes d'eau ou de condensation peuvent apparaître sur le socle. Ce phénomène tout à fait normal n'a rien d'une fuite.

**N.B. :** Ne retirer pas le couvercle de la bouilloire lorsque vous versez l'eau. La vapeur qui s'en échappe peut provoquer des brûlures.

• Une fois la bouilloire replacée sur le socle d'alimentation, elle peut être rallumée à tout moment. Si le bouton d'allumage ne reste pas enclenché vers le bas, cela signifie que la commande est encore un peu chaude. C'est normal. Une fois refroidie, la bouilloire se réenclenchera après quelques secondes et sera à nouveau opérationnelle.

**N.B. :** Si la bouilloire est allumée de manière accidentelle sans contenir un niveau d'eau suffisant, le système de sécurité l'éteindra automatiquement.

## 5. CONSEILS ET ASTUCES

- Utiliser toujours de l'eau froide potable.

**N.B. :** Pour votre sécurité, assurez-vous que le couvercle est fixé correctement sur la bouilloire lorsque vous l'utilisez.

- Si la bouilloire est allumée de manière accidentelle sans contenir un niveau d'eau suffisant, le système de sécurité l'éteindra automatiquement.
- Pour obtenir des résultats optimaux, vider la bouilloire après chaque utilisation. Ne laisser pas d'eau dans la bouilloire. Vous éviterez ainsi les dépôts de calcaire.

## 6. NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Débrancher toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer la surface extérieure de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide afin de préserver sa finition polie d'origine. Sécher-la et lustrer-la à l'aide d'un chiffon doux.
- Une fois par mois ou selon vos besoins, nettoyer le filtre à eau à l'aide d'un chiffon doux, propre et humide.
- N'utiliser aucun détergent ou agent abrasif à l'intérieur ou à l'extérieur de la bouilloire.

**Avertissement !** N'immerger pas la bouilloire ou le socle d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Assurez-vous que la prise de la bouilloire électrique reste sèche.

### DÉTARTRAGE

- Pour obtenir les meilleures performances de votre bouilloire traditionnelle, nous vous conseillons de la détartrer de temps à autre. L'intervalle entre deux détartrages dépend de la dureté de votre eau et de la fréquence d'utilisation de votre bouilloire.
- Nous vous conseillons d'utiliser un détartrant pour bouilloires afin de dissoudre les dépôts de calcaire. Suivre simplement les instructions du fabricant de détartrant indiquées sur l'emballage. Vous pouvez également verser du vinaigre blanc en suffisance dans la bouilloire afin de couvrir le fond jusqu'à environ 2 cm. Porter le vinaigre à ébullition. Il se peut que vous deviez répéter l'opération à plusieurs reprises avec le vinaigre refroidi afin d'éliminer totalement les dépôts. Une fois la bouilloire détartrée, la vider et la rincer plusieurs fois à l'eau claire. Éviter d'inhaler les vapeurs.

# 1. SAFETY CAUTIONS (TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS)

READ THESE SAFETY PRECAUTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT!



- **WARNING:** Very hot surface.
- Do not touch hot surfaces.

- **CAUTION:** Do not remove lid when water is boiling.
- **WARNING:** Place the lid in a position such that the escaping steam is not directed at the handle.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.
- Never immerse the kettle or power base in water or any other liquid. Ensure the electric kettle socket is kept dry.
- Do not use this appliance if the lead is damaged. If the lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer. The user should never attempt to replace it.
- Never use the Cuisinart® jug with any base other than the Cuisinart® base.
- This appliance is intended for domestic use only and is not intended to be used in applications such as: staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments; farms; by customers in hotels, motels, and other residential type environments; bed and breakfast type establishments.
- Do not turn the kettle power on when there is no water in the jug (the unit has a boil dry mechanism which shuts it off).

- Do not fill the kettle above the maximum level. Above this limit there is a risk of boiling water escaping from the spout and causing burns.
- To avoid any risk of burns do not open the lid of the kettle while it is heating or while it is being used to pour water.
- The surface of the heating element will remain hot after use.
- Descale the appliance regularly (see point 5 in the manual).
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.
- Unplug from the mains after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when plugged in. To unplug, pull on the plug, never on the lead.
- For indoor use only.
- Do not let the lead hang over the edge of a kitchen table or worktop and avoid contact between the lead and hot surfaces.
- Place the kettle on its base before plugging the base in. After use, ensure that the switch is in the off position, then unplug the appliance.



**WARNING:** The polyethylene bags over the product or its packaging may be dangerous. Keep these bags out of the reach of babies and children.

Never use them in cribs, children's beds, pushchairs or playpens. The thin film may cling to the nose and mouth and prevent breathing. A bag is not a toy.



**WEEE - END-OF-LIFE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENTS**

In everybody's interest and to actively participate in protecting the environment and human health:

- Do not discard your products with your unsorted household wastes.



- The WEEE (wastes of electrical and electronic equipments) must be collected separately.
- Use the return and collection systems dedicated to the WEEE available in your area. In this way, some materials can be recycled, re-used or recovered.
- By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health due to possible content of hazardous substances.

For more detailed information about the disposal of this product, please contact your local household waste disposal service.

## 2. INTRODUCTION

### **Congratulations on your purchase of the Cuisinart Traditional Kettle.**

For over 30 years Cuisinart's aim has been to produce the very finest kitchen equipment. All Cuisinart products are engineered for exceptionally long life, and designed to be easy to use as well as to give excellent performance day after day.

To learn more about our products and for recipe ideas visit our website [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## 3. PRODUCT FEATURES

1. Soft grip handle
2. Easy grip lid for quick and easy filling
3. Dripless pour spout with water filter
4. Water level indicator
5. 1.7L capacity stainless steel traditional kettle
6. Power 'On' switch
7. Power base

## 4. INSTRUCTIONS FOR USE

- Before using for the first time we recommend operating the kettle 2 or 3 times. This will remove any dust or residue remaining from its manufacture. Fill to the MAX mark fill level (1.7L), bring to the boil and when boiling has finished and the kettle has switched off, discard the water and rinse out the inside.

- Position the kettle on a flat sturdy surface with the spout facing away from you. Gently lift off the lid, whilst holding the handle.
- Fill the kettle with the required amount of cold water. The water gauge is either side of the kettle and is marked with min and max. Please take care not to exceed the max mark as this may cause spitting from the spout when boiling.
- Position the kettle with the spout facing away from you. Replace lid on kettle.
- Align the kettle over the power base and gently lower it into position; it will find its own way and sit firmly on the base.
- Switch the kettle on by pressing down the power 'On' switch at the rear of the kettle. You will hear a slight click and the switch will illuminate with a blue LED.
- The kettle will switch off automatically when it has finished boiling. However, the kettle can be switched off at any time by simply lifting the power 'On' switch in an upwardly direction. The LED will switch off and the same click will be heard as switching on.
- Pour water out slowly. Return kettle to base after pouring. If you wish to re-boil the water, you must press the power 'On' switch again.

**N.B.** A couple of water droplets or condensation may appear on the powerbase, this is quite normal and not a leak.

**N.B.** Do not remove the lid of the kettle when pouring; escaping steam may scald.

- Once the kettle is re-located on the power base, it can be switched on again at any time. If the switch will not stay down it means the control is still a little warm; this is normal and it will simply re-set itself in a few seconds when cooled and will be ready to boil again.

**N.B.** If the kettle is accidentally switched on without a sufficient water level, a boil dry mechanism will automatically switch the kettle off.

## 5. HINTS & TIPS

- Always use fresh, cold water each time you boil.

**N.B.** For your safety, always ensure the lid is on properly when the kettle is in use.

- If the kettle is accidentally switched on without a sufficient water level, a boil dry mechanism will automatically switch the kettle off.
- For best results, empty the kettle after each use. Do not leave water standing in the kettle. This is to help prevent build up of hard water limescale.

## 6. CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from the mains outlet before cleaning.
- Allow to cool before cleaning the appliance.
- Clean the exterior surface of the kettle with a clean damp cloth to preserve its original highly polished finish. Dry and polish with a soft cloth.
- Clean the water filter with a soft, clean, damp cloth once a month or as necessary.
- Do not use abrasive cleaners or scouring agents of any kind on the interior or exterior of the kettle.

**WARNING!** Do not immerse the kettle or power base in water or other liquid. Ensure the electric kettle socket is kept dry.

## **DESCALING**

- To get the best performance from your Traditional Kettle, we recommend descaling it from time to time. Frequency depends on the hardness of your tap water and how often you use it.
- We suggest use of a kettle descaler in order to dissolve the scale. Simply follow the manufacturer's guidelines on your descaler packaging. Alternatively pour in enough white vinegar to cover the bottom of the kettle by about 2cm. Bring the vinegar to the boil; you may need to repeat this several times with cooled vinegar to remove the build-up completely. When the kettle is descaled, empty the kettle and rinse out several times with clean water. Take care not to inhale fumes.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### (ÜBERSETZUNG DER ORIGINALFASSUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG)

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS AUFMERKSAM DIESE SICHERHEITSHINWEISE!



- **ACHTUNG:** Oberfläche sehr heiß.
- Die heißen Oberflächen nie berühren.

- **ACHTUNG:** Den Deckel nicht entfernen, wenn das Wasser kocht.
- **ACHTUNG:** Setzen Sie den Deckel so auf, dass der Dampf nicht auf den Griff gerichtet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von Personen ohne jede Erfahrungs- oder Kenntnisgrundlage verwendet werden, wenn sie dabei ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder wenn sie vorher über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die mit der Verwendung im Zusammenhang stehenden Risiken begreifen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Den Wasserkocher oder den Sockel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Vergewissern Sie sich ebenfalls, dass der Netzstecker immer trocken bleibt.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, den Betrieb des Geräts unverzüglich einstellen; das Kabel muss vom Hersteller ausgetauscht werden. Der Kunde darf keinerlei Reparaturen selbst durchführen.
- Den Wasserkocher nie ohne den Sockel von Cuisinart® verwenden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt

und nicht für den Betrieb in Einrichtungen wie: Küchenbereiche, die für Personal in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen vorgesehen sind; landwirtschaftliche Betriebe; die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; die Nutzung in Gästezimmern.

- Das Gerät nicht einschalten, wenn es kein Wasser enthält (das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet).
- Den Wasserkocher nicht über die angegebene Höchstmenge befüllen. Bei einem höheren Füllstand könnte kochendes Wasser aus dem Ausguss spritzen und Verbrühungen verursachen.
- Den Deckel des Wasserkochers nicht öffnen, während das Wasser aufgeheizt wird bzw. wenn Sie Wasser ausgießen, um die Gefahr von Verbrühungen oder Überlaufen auf den Gerätestecker zu vermeiden.
- Die Oberfläche des Heizelements weist nach Gebrauch Restwärme auf.
- Achten Sie darauf, das Gerät regelmäßig zu entkalken (siehe Punkt 5 der Anleitung).
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Den Netzstecker nach jedem Gebrauch und vor dem Reinigen ziehen. Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es an den Netzstrom angeschlossen ist. Zum Entfernen des Netzsteckers immer am Stecker und nie am Kabel ziehen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen und bringen Sie es nie in Berührung mit heißen Oberflächen.
- Den Wasserkocher auf den Sockel stellen und diesen danach an den Netzstrom anschließen. Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass das Gerät ausgeschaltet ist und ziehen Sie dann den Netzstecker.



**ACHTUNG:** Die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Diese Beutel dürfen sich nicht in Reichweite von Babys oder Kleinkindern befinden.

Nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufställen verwenden. Die dünne Folie kann auf Nase und Mund haften bleiben und die Atmung behindern. Ein Beutel ist kein Spielzeug.



### **WEEE- ELEKTRO-UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE**

Im Interesse der Allgemeinheit und als aktiven Beitrag zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit:

- Entsorgen Sie Ihre Geräte nicht mit dem unsortierten Hausmüll.
- WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) muss getrennt gesammelt werden.
- Nutzen Sie das Rücknahmesystem für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Ihrer Region. Auf diese Weise können bestimmte Materialien recycelt, wiederverwendet oder verwertet werden.
- Indem Sie darauf achten, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und die öffentliche Gesundheit aufgrund von eventuell darin enthaltenen gefährlichen Stoffen zu vermeiden.

Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Hausmüllentsorger.

## **2. EINLEITUNG**

### **Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines neuen traditionellen Wasserkochers von Cuisinart.**

Bereits seit über 30 Jahren ist es das erklärte Ziel von Cuisinart, die allerbesten Küchengeräte herzustellen. Alle Produkte von Cuisinart sind äußerst langlebig und so konzipiert, dass sie leicht zu verwenden sind und Tag für Tag hervorragende Leistungen vollbringen.

Mehr über unsere Produkte und Rezeptideen erfahren Sie auf unserer Webseite [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

# 3. PRODUKTMERKMALE

## 1. Softgrip-Griff

## 2. Leicht zu bedienender Deckel für schnelles und einfaches Befüllen

## 3. Tropffreies Gießen und Wasserfilter

## 4. Wasserstandsanzeige

## 5. Traditioneller Edelstahl-Wasserkocher mit 1,7 L Fassungsvermögen

## 6. Betriebsschalter

## 7. Basisstation zur Stromversorgung

# 4. GEBRAUCHSANLEITUNG

- Wir empfehlen, bei der Inbetriebnahme 2 oder 3 Mal frisches Wasser im Wasserkocher aufzukochen, ohne es zu verwenden. Dadurch werden Staub oder andere Rückstände entfernt, die bei der Herstellung zurückgeblieben sein könnten. Bis zum Füllstand der Marke MAX (1,7 l) füllen, zum Kochen bringen und nach Beendigung des Kochvorgangs, wenn sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat, das Wasser ausgießen und die Innenseite des Wasserkochers ausspülen.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene, stabile Fläche, so dass der Ausgießer von Ihnen weg zeigt. Halten Sie den Griff fest und heben Sie den Deckel vorsichtig ab.
- Befüllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Menge kaltem Wasser. Die Wasserstandsanzeige befindet sich auf beiden Seiten des Wasserkochers und ist mit min und max gekennzeichnet. Achten Sie darauf, die Markierung max nicht zu überschreiten, da sonst Wasser aus dem Ausgießer spritzen könnte.
- Stellen Sie den Wasserkocher so auf die Basis, dass der Ausgießer von Ihnen weg zeigt. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Wasserkocher.
- Halten Sie den Wasserkessel über die Basisstation und lassen ihn dort vorsichtig nach unten sinken; er wird von selbst in eine sichere Position auf der Basis gleiten.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie den Netzschalter «On» auf der Rückseite des Wasserkochers nach unten drücken. Sie hören ein leichtes Klicken und die LED am Schalter leuchtet blau.
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, sobald das Wasser kocht. Sie können Wasserkocher jedoch jederzeit ausschalten, indem Sie den Betriebsschalter ‚On‘ wieder nach oben schieben. Die LED erlischt mit dem gleichen Klicken wie beim Einschalten.
- Gießen Sie das Wasser langsam aus. Nach dem Ausgießen den Wasserkessel wieder auf die Basis stellen. Wenn Sie das Wasser erneut kochen möchten, betätigen Sie erneut den Netzschalter «On».

**Anm.:** Auf der Basis können eventuell ein paar Wassertropfen oder Kondensation erscheinen, dies ist ganz normal und kein Leck.

**Anm.:** Entfernen Sie beim Ausgießen nicht den Deckel des Wasserkochers; austretender Dampf kann Verbrühungen verursachen.

- Sobald der Wasserkessel auf der Basis steht, kann er jederzeit wieder eingeschaltet werden. Wenn der Schalter nicht gedrückt bleibt, bedeutet dies, dass die Steuerung noch etwas zu warm ist; dies ist normal und wird sich nach einer kurzen Abkühlzeit von wenigen Sekunden von selbst regeln; dann ist der Wasserkocher wieder einsatzbereit.

**Anm.:** Falls der Wasserkocher versehentlich beim Einschalten zu wenig Wasser enthält, wird er durch einen Mechanismus zur Verhinderung des Trockenkochens automatisch ausgeschaltet.

## 5. TIPPS & TRICKS

- Kochen Sie immer frisches, kaltes Wasser.

**Anm.:** Zu Ihrer Sicherheit sorgen Sie bei der Verwendung des Wasserkochers immer dafür, dass der Deckel richtig sitzt.

- Falls der Wasserkocher versehentlich beim Einschalten zu wenig Wasser enthält, wird er durch einen Mechanismus zur Verhinderung des Trockenkochens automatisch ausgeschaltet.
- Für optimale Ergebnisse entleeren Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch. Lassen Sie kein Wasser im Wasserkocher stehen. Dies trägt dazu bei, der Bildung von hartem Wasserkalk vorzubeugen.

## 6. REINIGUNG & PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Wasserkochers mit einem sauberen, feuchten Tuch, um das ursprüngliche hochglanzpolierte Finish zu erhalten. Abtrocknen und mit einem weichen Tuch polieren.
- Reinigen Sie den Wasserfilter einmal im Monat oder bei Bedarf mit einem weichen, sauberen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder kratzende Utensilien jeglicher Art auf der Innen- oder Außenseite des Wasserkochers.

**ACHTUNG!** Tauchen Sie den Wasserkocher oder die Basis für die Stromversorgung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass der Stromkontakt am Wasserkocher trocken bleibt.

### ENTKALKEN

- Um die volle Leistungsfähigkeit Ihres traditionellen Wasserkochers zu erhalten, empfehlen wir, ihn von Zeit zu Zeit zu entkalken. Die Häufigkeit hängt von der Härte Ihres Leitungswassers und der Häufigkeit der Verwendung ab.
- Wir empfehlen die Verwendung eines speziellen Entkalkers für Wasserkessel, um die Kalkkruste aufzulösen. Folgen Sie einfach den Hinweisen des Herstellers auf der Verpackung des Entkalkers. Sie können aber auch weißen Essig verwenden. Geben Sie ihn in den Kessel, so dass der Boden ca. 2 cm hoch bedeckt ist. Den Essig zum Kochen bringen; eventuell müssen Sie diesen Vorgang mehrmals wiederholen, sobald der Essig abgekühlt ist, um die Kalkschicht vollständig zu entfernen. Wenn der Wasserkocher entkalkt ist, entleeren Sie ihn und spülen ihn mehrmals mit klarem Wasser aus. Achten Sie darauf, die Dämpfe nicht einzuatmen.



# 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN (VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES)

DEZE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN AANDACHTIG LEZEN  
VOORALEER HET APPARAAT TE GEBRUIKEN!



- **OPGELET:** Zeer heet oppervlak.
- De hete oppervlakken nooit aanraken.

- **WAARSCHUWING:** Het deksel niet openen terwijl het water kookt.
- **LET OP:** Plaats het deksel zo dat de stoom niet richting het handvat gaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring en kennis van dit apparaat, mits de werking en het veilige gebruik ervan van tevoren aan hen is uitgelegd, of het apparaat onder toezicht wordt gebruikt, en de gebruiker zich bewust is van de mogelijk risico's van het apparaat. Kinderen dienen niet te spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker kan niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
- Dompel de waterkoker of de basis nooit onder in water of een andere vloeistof. Zorg er ook voor dat de stekker op elk moment volledig droog blijft.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Wanneer het snoer beschadigd is, het apparaat niet meer gebruiken en het snoer laten vervangen door de fabrikant. Reparaties dienen niet door de klant zelf te worden uitgevoerd.
- De waterkoker nooit gebruiken zonder de Cuisinart®-basis. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor gebruik in toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerenbedrijven, gebruik door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen of bed and

breakfasts.

- Het apparaat niet inschakelen als er geen water in zit (apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem).
- De waterkoker niet vullen tot boven de maximale inhoud. Als u de waterkoker boven het maximum vult, dan kan het kokende water uit de schenktuit stromen en brandwonden veroorzaken.
- Het deksel van de waterkoker niet openen terwijl deze opwarmt of terwijl u er heet water uitschenkt, om elk risico op brandwonden en water in de schakelaar te voorkomen.
- Het oppervlak van het verwarmingselement blijft warm na gebruik.
- Ontkalk het apparaat regelmatig (zie punt 5 van de instructies).
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Haal de stekker na gebruik uit het stopcontact en voordat u hem gaat schoonmaken. Het apparaat nooit onbewaakt aangesloten laten. Trek het snoer altijd uit het stopcontact aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
- Het apparaat niet buiten gebruiken.
- Het snoer niet laten uitsteken voorbij de rand van het werkblad en niet in contact laten komen met hete oppervlakken.
- De waterkoker op zijn basis plaatsen en deze vervolgens aansluiten. Na gebruik controleren of de schakelaar uit staat en dan de stekker uit het stopcontact halen.



**OPGELET:** Polyethyleenzakjes die het product of zijn verpakking bevatten, kunnen gevaarlijk zijn. Houd deze zakjes buiten het bereik van baby's en kinderen.

Gebruik ze niet in wiegjes, kinderbedden, kinderwagens of een park voor baby's. De dunne film kan blijven kleven aan de neus of mond en kan de ademhaling hinderen. Een zakje is geen speelgoed.



## **AEEA - EINDE LEVENSDUUR VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN**

In het belang van allen en om actief mee te werken aan de bescherming van het milieu en de volksgezondheid vragen wij u:

- Gooi uw producten niet bij het huishoudelijk afval.
- AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) moet apart worden ingezameld.
- Maak gebruik van de terugname- en inzamelpunten voor AEEA in uw regio. Op die manier kunnen bepaalde grondstoffen gerecycleerd, hergebruikt of gerecupereerd worden.
- Als u dit product correct afdankt, helpt u mee om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid die te wijten zijn aan eventueel gevaarlijke stoffen die erin verwerkt zitten, te vermijden.

Indien u meer informatie wenst over de afdanking van dit product, vragen wij u om contact op te nemen met uw lokale dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval.

## **2. INLEIDING**

### **Gefeliciteerd met de aankoop van uw traditionele Cuisinart 'Kettle' waterkoker**

Al meer dan 30 jaar maakt Cuisinart de meest voortreffelijke keukenapparatuur. Alle Cuisinart producten zijn zo gemaakt dat ze een bijzonder lange levensduur hebben. Ze zijn ook ontworpen om makkelijk in gebruik te zijn en dag in dag uit uitstekende prestaties te leveren.

Ga voor meer informatie over onze producten en voor recepten naar onze website [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## 3. PRODUCTEIGENSCHAPPEN

1. Zachte handgreep
2. Handig deksel om snel en eenvoudig te vullen
3. Druppelvrije schenktoot met waterfilter
4. Waterniveau-indicator
5. Ketelmodel rvs-waterkoker met een inhoud van 1,7 liter
6. Schakelaar om de waterkoker aan te zetten
7. Basis

## 4. GEBRUIKSAANWIJZING

- Maak vóór gebruik de waterkoker eerst schoon om eventuele productierestjes of stof te verwijderen: vul de waterkoker tot de MAX-aanduiding (1,7 l) met water, zet hem aan en giet het gekookte water weg nadat de waterkoker zichzelf heeft uitgeschakeld. Spoel de binnenkant schoon en herhaal dit 2 à 3 keer.
- Plaats de waterkoker op een vlakke stevige ondergrond met de toot van u af. Til het deksel voorzichtig op, terwijl u de handgreep vasthoudt.
- Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid koud water. Aan beide zijden van de waterkoker zit een watermeter met een minimum en een maximum markering. Let op dat u hem niet boven de MAX-aanduiding vult, omdat er dan heet water uit de toot kan spatten als het water kookt.
- Plaats de waterkoker met de toot van u af. Plaats het deksel terug op de waterkoker.
- Zet de waterkoker rustig terug op zijn basis; u zult vanzelf voelen wanneer hij stevig staat.
- Zet de waterkoker aan door de ON-schakelaar aan de achterkant van de waterkoker naar beneden te drukken. U hoort een klikje en de schakelaar zal met een blauw oplichten.
- De waterkoker schakelt automatisch uit als het water heeft gekookt. De waterkoker kan echter ook op ieder moment uitgeschakeld worden door eenvoudig de ON-schakelaar omhoog te drukken. Het blauwe LED-licht zal uitgaan en u hoort hetzelfde klikje als bij het aanzetten.
- Giet het water er rustig uit. Zet de waterkoker daarna weer terug op zijn basis. Als u het water opnieuw aan de kook wilt brengen, dient u de ON-schakelaar opnieuw in te drukken.

**N.B.** Er kunnen een paar waterdruppels of condens op de basis verschijnen, dit is normaal en duidt niet op lekken.

**LET OP:** Verwijder het deksel niet terwijl u heet water aan het gieten bent; door de stoomontwikkeling zou u zich dan kunnen verbranden.

- Wanneer de waterkoker weer op zijn basis staat, kan hij op welk moment opnieuw worden aangezet. Als de schakelaar niet omlaag wil blijven, betekent dit dat hij nog te warm is. Dit is normaal. Na een paar seconden zal hij voldoende afgekoeld zijn om weer opnieuw water te koken.

**N.B.** Als de waterkoker per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er voldoende water in zit, zal een droogkookbeveiliging automatisch de waterkoker uitschakelen.

## 5. HINTS & TIPS

- Gebruik altijd vers, koud water om te koken.

**N.B.** Zorg er uit veiligheidsoverwegingen altijd voor dat het deksel goed gesloten is wanneer de waterkoker in gebruik is.

- Als de waterkoker per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er voldoende water in zit, zal een droogkookbeveiliging automatisch de waterkoker uitschakelen.
- Giet, voor het beste resultaat, de waterkoker steeds na gebruik leeg. Laat geen water in de waterkoker staan. Zo voorkomt u dat hard water zorgt voor kalkafzetting binnenin.

## 6. REINIGING & ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Laat de waterkoker eerst afkoelen voordat u hem schoon gaat maken.
- Reinig de buitenkant van de waterkoker met een schone vochtige doek om de oorspronkelijke gepolijste afwerking te behouden. Droog en polijst hem met een zachte doek.
- Reinig eenmaal per maand of indien nodig, het waterfilter met een schone, zachte, vochtige doek.
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen op de binnen- of buitenkant van de waterkoker.

**WAARSCHUWING!** Dompel de waterkoker of de basis nooit onder in water of een andere vloeistof. Zorg dat het contactpunt van de waterkoker droog blijft.

### ONTKALKEN

- Voor de beste werking van uw traditionele 'Kettle' waterkoker, adviseren wij u deze regelmatig te ontkalken. Hoe vaak dit nodig is, hangt af van de hardheid van uw drinkwater en hoe vaak u hem gebruikt.
- Wij adviseren het gebruik van een speciale ontkalker voor waterkokers om kalkaanslag te verwijderen. Volg de aanwijzingen van de fabrikant op de verpakking van het ontkalkmiddel. U kunt ook een laagje van 2 cm blanke azijn in de waterkoker gieten. Breng de azijn vervolgens aan de kook. Dit dient mogelijk meerdere keren herhaald te worden met afgekoelde azijn, om alle kalkophoping helemaal te verwijderen. Giet de waterkoker leeg nadat deze is ontkalkt en spoel hem diverse malen om met schoon water. Zorg dat u de damp niet inademt.

# 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## (TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO!



- **ATTENZIONE:** Superficie troppo calda.
- Non toccare mai le superfici calde.

- **AVVERTENZA:** Non togliere il coperchio quando l'acqua bolle.
- **ATTENZIONE:** Posizionare il coperchio in modo che il vapore non sia diretto verso l'impugnatura.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, a partire dagli 8 anni, e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da soggetti privi delle necessarie esperienze o conoscenze, qualora siano correttamente sorvegliati o siano state loro impartite le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e qualora ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Non immergere mai il bollitore o la base in acqua o altro liquido. Controllare inoltre che la presa elettrica sia sempre perfettamente asciutta.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo risulta danneggiato. Se danneggiato, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Il fabbricante deve sostituire il cavo. Nessuna riparazione può essere eseguita dall'utente.
- Non utilizzare il bollitore senza la base Cuisinart®.
- L'apparecchio è previsto unicamente per uso domestico e non è adatto a situazioni quali area cucina destinata al personale di negozi, uffici, altri ambienti lavorativi e fattorie e non deve essere utilizzato dai clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali e strutture tipo bed and breakfast.

- Non attivare l'apparecchio se privo d'acqua (apparecchio dotato di sistema di sicurezza).
- Non riempire il bollitore oltre la quantità massima. Oltre questo limite, l'acqua in ebollizione rischierebbe di essere espulsa dal beccuccio versatore e di provocare ustioni.
- Non aprire il coperchio del bollitore mentre si riscalda o mentre viene utilizzato per versare acqua, al fine di evitare qualsiasi rischio di ustione e di fuoriuscita sul connettore.
- La superficie dell'elemento riscaldante presenta un calore residuo dopo l'utilizzo.
- Decalcificare regolarmente l'apparecchio (vedere punto 5 del manuale).
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente dopo l'utilizzo e prima di pulirlo. Non lasciare mai l'apparecchio attaccato alla corrente e incustodito. Per staccare dalla corrente, tirare sempre la spina. Non tirare mai il cavo.
- Non utilizzare all'esterno.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione superi il bordo del piano di lavoro, né metterlo a contatto con superfici calde.
- Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione quindi attaccare quest'ultima alla corrente elettrica. Dopo l'utilizzo, controllare che l'interruttore sia in posizione «spento», quindi staccare l'apparecchio dalla corrente.



**ATTENZIONE:** I sacchetti in polietilene che contengono il prodotto o il suo imballaggio possono essere pericolosi. Tenere questi sacchetti lontano dalla portata di neonati e bambini.

Non utilizzare all'interno di culle, lettini per bambini, passeggini o box. La pellicola sottile può aderire a naso e bocca e impedire la respirazione. Un sacchetto non è un giocattolo.



## **RAEE – APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE A FINE VITA**

Nell'interesse collettivo, e al fine di partecipare attivamente alla protezione dell'ambiente e della salute pubblica:

- Non gettare i prodotti nei rifiuti domestici non differenziati;
- I RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) devono essere raccolti separatamente;
- Utilizzare il sistema di ritiro e recupero previsto per i RAEE del proprio comune. In tal modo, alcuni materiali potranno essere riciclati, riutilizzati o recuperati;
- Facendo sì che il prodotto venga smaltito in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze nefaste per l'ambiente e per la salute pubblica causate da eventuali sostanze pericolose contenute al loro interno.

Per maggiori informazioni riguardanti lo smaltimento di questo prodotto, rivolgersi al proprio servizio comunale di nettezza urbana.

## **2. INTRODUZIONE**

### **Complimenti per l'acquisto del bollitore tradizionale Cuisinart.**

Da oltre 30 anni, l'obiettivo di Cuisinart è sviluppare apparecchi di altissima gamma per gli appassionati di cucina. Tutti i prodotti Cuisinart sono progettati per durare eccezionalmente a lungo, essere facili da utilizzare e offrire eccellenti prestazioni giorno dopo giorno.

Per saperne di più sui nostri prodotti o per idee di ricette, visitate il nostro sito Internet [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).



## 3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Impugnatura ergonomica morbida
2. Coperchio con sistema di apertura rapida per riempire in modo facile e veloce
3. Beccuccio salvagoccia con filtro dell'acqua
4. Indicatore del livello dell'acqua
5. Bollitore tradizionale in acciaio inossidabile capacità 1,7 l
6. Pulsante "On" di accensione
7. Base elettrica

## 4. ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di utilizzare il bollitore per la prima volta, consigliamo di farlo funzionare 2 o 3 volte. Ciò permette di eliminare eventuali polveri o residui di produzione. Riempire fino al livello MAX di riempimento (1,7 l). Portare a ebollizione. Una volta che è stata raggiunta l'ebollizione e che il bollitore si è spento, buttare l'acqua e sciacquare l'interno.
- Posizionare il bollitore su una superficie piatta e rigida con il beccuccio non rivolto verso di voi. Tenendo l'impugnatura, sollevare delicatamente il coperchio.
- Riempire il bollitore con la quantità necessaria d'acqua fredda. L'indicatore del livello dell'acqua è situato su entrambi i lati del bollitore, con i segni "min" e "max". Fare attenzione a non superare il segno "max" perché questo potrebbe causare schizzi d'acqua dal beccuccio durante l'ebollizione.
- Posizionare il bollitore con il beccuccio non rivolto verso di voi. Rimettere il coperchio sul bollitore.
- Allineare il bollitore sulla base elettrica e abbassarlo delicatamente: il bollitore si inserisce da solo la posizione, installandosi saldamente sulla base.
- Accendere il bollitore abbassando il pulsante "On" sul retro dell'apparecchio. Si avverte un leggero scatto e il pulsante si illumina con un LED blu.
- Il bollitore si spegne automaticamente una volta completata l'ebollizione. Tuttavia, il bollitore può essere spento in qualsiasi momento sollevando il tasto "On" verso l'alto. Il LED si spegne e si avverte lo stesso scatto udito all'accensione.
- Versare l'acqua lentamente. Riposizionare il bollitore sulla base dopo aver versato l'acqua. Se si desidera bollire nuovamente l'acqua, occorre premere nuovamente il pulsante "On".

**N.B.** Alcune goccioline d'acqua o di condensa potrebbero apparire sulla base elettrica. Si tratta di una cosa normale e non di una fuoriuscita d'acqua.

**N.B.** Non togliere il coperchio dal bollitore mentre si versa l'acqua; una fuoriuscita di vapore potrebbe scottare l'utilizzatore.

- Una volta riposizionato sulla base elettrica, il bollitore può essere riacceso in qualsiasi momento. Se il pulsante non resta posizionato verso il basso significa che il pannello di comando è ancora un po' caldo. Ciò è normale e si reimposta da solo pochi secondi dopo essersi raffreddato per procedere a una nuova ebollizione.

**N.B.** Se il bollitore viene acceso accidentalmente senza una quantità sufficiente d'acqua al suo interno, il meccanismo di sicurezza "funzionamento vuoto" spegne automaticamente il bollitore.

## 5. TRUCCHI E SUGGERIMENTI

- Usare sempre acqua corrente fresca per ogni ebollizione.

**N.B.** Per motivi di sicurezza, controllare sempre che il coperchio sia posizionato correttamente sul bollitore durante il funzionamento.

- Se il bollitore viene acceso accidentalmente senza una quantità sufficiente d'acqua al suo interno, il meccanismo di sicurezza "funzionamento vuoto" spegne automaticamente il bollitore.
- Per ottenere risultati ottimali, svuotare sempre il bollitore dopo ogni utilizzo. Non lasciare acqua residua all'interno del bollitore. Questo, al fine di evitare accumuli di calcare.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulire.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire la superficie esterna del bollitore con un panno pulito umido, al fine di preservarne la finitura di assoluta avanguardia. Asciugare e fare brillare con un panno delicato.
- Pulire il filtro dell'acqua con un panno delicato, pulito e umido almeno una volta al mese o ogni volta che l'operazione si rende necessaria.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o prodotti di lucidatura per pulire l'interno o l'esterno del bollitore.

**ATTENZIONE!** Non immergere mai il bollitore o la base in acqua o altro liquido. Controllare inoltre che la presa elettrica sia sempre perfettamente asciutta.

### DECALCIFICAZIONE

- Per ottenere sempre prestazioni ottimali dal vostro bollitore tradizionale, consigliamo di eseguire la decalcificazione con cadenza regolare. La frequenza di questa operazione deve essere determinata in funzione della durezza dell'acqua e della frequenza di utilizzo dell'apparecchio.
- Per disincrostare, utilizzare un prodotto specifico per sciogliere il calcare. Seguire semplicemente le istruzioni del fabbricante, indicate sull'imballaggio del prodotto disincrostante. In alternativa, è possibile usare aceto di vino bianco per coprire circa due cm del fondo del bollitore, facendolo poi bollire. All'occorrenza, ripetere più volte l'operazione, una volta raffreddato l'aceto, per eliminare definitivamente i depositi di calcare. Dopo la decalcificazione, svuotare il bollitore e sciacquarlo più volte con acqua pulita evitando di inalare i vapori.

# 1. CONSIGNAS DE SEGURIDAD

## (TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)

¡LEA ATENTAMENTE ESTAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!



- **ATENCIÓN:** Superficie muy caliente.
- No toque nunca las superficies calientes.
- **PRECAUCIÓN:** No retire la tapa con el agua hirviendo.
- **ATENCIÓN:** Coloque la tapa de modo que el vapor no se dirija hacia la empuñadura.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas desprovistas de experiencia o conocimientos suficientes, siempre que cuenten con supervisión adecuada o con instrucciones previas relativas a la utilización del mismo con total seguridad y siempre que sean capaces de comprender los riesgos potenciales que supone. Los niños no deben jugar con este electrodoméstico. No se pueden dejar la limpieza y el mantenimiento del mismo en manos de niños sin vigilancia.
- No sumerja el hervidor o la base en agua o en cualquier otro líquido. Compruebe también que el enchufe está seco en todo momento.
- No utilice el aparato si el cable está dañado. Si el cable está dañado, deje de usar el aparato inmediatamente y solicite al fabricante su sustitución. El usuario no puede realizar reparación alguna.
- No utilice nunca el hervidor sin la base Cuisinart®
- Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico y no está indicado para entornos como: áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo; casas rurales; uso por parte de los clientes en hoteles, moteles

y otras instalaciones de carácter residencial; habitaciones para huéspedes.

- No encienda el aparato si no contiene agua (aparato equipado con un sistema de seguridad).
- No llene el hervidor más allá de la cantidad máxima. Más allá de este límite, el agua hirviendo podría salirse por el pico vertedor y causar quemaduras.
- No abra la tapa del hervidor mientras esté calentando agua o cuando la esté sirviendo para evitar el riesgo de quemaduras y que se moje el conector.
- Tras el uso, la superficie del elemento calefactor puede mantener calor residual.
- Descalcifique el aparato frecuentemente (consulte el punto 5 del manual).
- Conserve el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe el aparato después de utilizarlo y antes de limpiarlo. No deje nunca el aparato encendido sin vigilancia. Para desenchufarlo, tire de la clavija, no del cable.
- No lo utilice en exteriores.
- No deje que el cable cuelgue del mostrador y no lo ponga en contacto con superficies calientes.
- Ponga el hervidor sobre la base y conéctelo. Después de su uso, compruebe que el interruptor está en la posición de apagado y desenchufe el aparato.



**ATENCIÓN:** Las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de los niños.

No las utilice en cunas, camas de niños, cochecitos o corrales para bebés. Esta película puede pegarse a la nariz y la boca, impidiendo la respiración. Una bolsa no es un juguete.



## **RAEE - RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**

En interés de todos y para participar activamente en la protección del medio ambiente y de la salud pública:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Los RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) deben recogerse por separado.
- Utilice el sistema de recogida de RAEE de su zona. De esta manera, algunos materiales pueden ser reciclados, reutilizados o recuperados.
- Al asegurarse de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias adversas para el medio ambiente y la salud pública debido a las posibles sustancias peligrosas que pueda contener.

Para más información sobre la eliminación de este producto, póngase en contacto con el servicio local de recogida de residuos domésticos.

## **2. INTRODUCCIÓN**

### **Felicitaciones por su compra de la Tetera Tradicional Cuisinart.**

Desde hace más de 30 años el objetivo de Cuisinart ha sido producir los mejores equipos de cocina. Todos los productos Cuisinart están diseñados para una vida útil excepcionalmente larga y una gran facilidad de uso, así como para obtener un excelente rendimiento día tras día.

Para obtener más información sobre nuestros productos y algunas ideas de recetas, visite nuestro sitio web [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

### 3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Mango de agarre suave
2. Tapa fácil de abrir para un llenado rápido y sencillo
3. Pico de vertido sin goteo con filtro.
4. Indicador de nivel de agua
5. Tetera tradicional de acero inoxidable de 1,7 litros de capacidad
6. Interruptor de encendido
7. Base

### 4. INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usar la tetera por primera vez se recomienda ponerla en marcha 2 o 3 veces. De esta forma, se eliminarán los restos de polvo o residuos que queden de su fabricación. Llene la tetera hasta el nivel máximo (1,7 L), espere a que hierva el agua y, cuando haya terminado de calentar y la tetera se haya apagado, tire el agua y enjuague el interior.
- Coloque la tetera sobre una superficie plana y resistente con el pico vertedor frente a usted. Levante suavemente la tapa mientras sujeta el mango.
- Llene la tetera con la cantidad necesaria de agua fría. El visor del nivel de agua está a ambos lados de la tetera y está marcado con un mínimo y un máximo. Por favor, tenga cuidado de no sobrepasar la marca máxima, ya que esto puede causar salpicaduras al hervir.
- Coloque la tetera con el pico vertedor frente a usted. Vuelva a tapar la tetera.
- Coloque la tetera sobre su base y baje suavemente hasta que quede en posición natural y firmemente insertada en la base.
- Encienda la tetera moviendo hacia abajo el interruptor de encendido situado en su parte posterior. Escuchará un ligero clic y el interruptor se iluminará con un LED azul.
- La tetera se apagará automáticamente cuando el agua haya hervido. Puede desconectar la tetera en cualquier momento simplemente moviendo el interruptor de encendido hacia arriba. El LED se apagará y se oirá el mismo clic que al encenderse.
- Vierta el agua lentamente. Vuelva a colocar la tetera en la base después de servir el agua. Si desea volver a hervir el agua, debe volver a pulsar el botón de encendido.

**NOTA:** Pueden aparecer algunas gotas de agua o condensación en la base. Es bastante normal y no es una fuga.

**NOTA:** No quite la tapa de la tetera al verter el agua, pues podría quemarle el vapor.

- Cuando la tetera está sobre la base, se puede volver a encender en cualquier momento. Si el interruptor no se queda enganchado, eso quiere decir que el termostato todavía está un poco caliente. Es normal, volverá a funcionar en unos segundos cuando se enfríe y estará listo para hervir de nuevo.

**NOTA:** Si la tetera se enciende accidentalmente sin un nivel de agua suficiente, un mecanismo de hervido en seco la desconectará automáticamente.

## 5. CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Siempre use agua fresca y fría para hervir.

**NOTA:** Para su seguridad, verifique siempre de que la tapa esté bien cerrada cuando la tetera esté en uso.

- Si la tetera se enciende accidentalmente sin un nivel de agua suficiente, un mecanismo de hervido en seco la desconectará automáticamente.
- Para obtener mejores resultados, vacíe la tetera después de cada uso. No deje agua dentro de la tetera. De esta forma, ayudará a prevenir la acumulación de cal si el agua es dura.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie la superficie exterior del hervidor con un paño limpio y húmedo para conservar el pulido de su acabado original. Seque y saque brillo con un paño suave.
- Limpie el filtro de agua con un paño suave, limpio y húmedo una vez al mes o según sea necesario.
- No utilice limpiadores abrasivos ni agentes abrasivos de ningún tipo en el interior o exterior de la tetera.

**¡ADVERTENCIA!** No sumerja la tetera o la base en agua u otro líquido. Compruebe siempre que el enchufe de la tetera está seco.

### DESCALCIFICACIÓN

- Para obtener el mejor rendimiento de su Tetera Tradicional, recomendamos descalcificarla de vez en cuando. La frecuencia depende de la dureza del agua del grifo y de la frecuencia con la que la utilice.
- Sugerimos el uso de un descalcificador especial para teteras para disolver la cal. Siga simplemente las instrucciones de uso del descalcificador. Alternativamente, vierta suficiente vinagre blanco para cubrir el fondo de la tetera en unos 2 cm. Lleve el vinagre a ebullición; es posible que tenga que enfriar el vinagre y repetir varias veces la operación para eliminar completamente la cal. Cuando haya completado la descalcificación, vacíe la tetera y enjuáguela varias veces con agua limpia. Tenga cuidado de no inhalar el vapor.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O APARELHO!



- **ATENÇÃO:** Superfícies muito quentes.
- Não toque nas superfícies quentes.

- **ADVERTÊNCIA:** Não abra a tampa quando a água está a ferver.
- **ATENÇÃO:** Coloque a tampa de tal forma que o vapor ao sair não fique direcionado para a pega.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o modo de emprego do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com este aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças.
- Não mergulhe o jarro eléctrico ou a respectiva base em água ou em qualquer outro líquido. Certifique-se de que a tomada de alimentação eléctrica se mantém sempre seca.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe imediatamente de utilizar o aparelho. O cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante. O consumidor deverá abster-se de toda e qualquer tentativa de reparação.
- Nunca utilize o jarro eléctrico sem a base da Cuisinart®.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não se destina a ser utilizado em locais como: copas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas ou por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; alojamentos com pequeno-almoço.



- Não ligue o aparelho quando estiver vazio (o aparelho dispõe de um mecanismo de segurança).
- Não encha o jarro eléctrico para além do nível máximo. Acima deste limite há o risco de a água em ebulição sair pelo bico e causar queimaduras.
- Mantenha a tampa do aparelho fechada enquanto a água aquece ou quando a despejar para evitar quaisquer riscos de queimadura e de derramamento sobre o conector.
- A superfície do elemento térmico mantém calor residual após a utilização.
- Descalcifique o aparelho periodicamente (ver ponto 5 das presentes instruções).
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica depois de o utilizar e antes de limpar. Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Puxe a ficha para desligar, nunca puxe pelo cabo.
- Não utilize no exterior.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda da bancada e evite qualquer contacto entre o cabo de alimentação e superfícies quentes.
- Coloque o jarro sobre a respectiva base antes de o ligar. Após a utilização, confirme que o interruptor está na posição OFF e, seguidamente, desligue o aparelho.



**ADVERTÊNCIA:** Os sacos em polietileno contendo o produto ou a sua embalagem podem ser perigosos. Mantenha esses sacos fora do alcance dos bebés e das crianças.

Não use em berços, camas de criança, carrinhos nem parques para bebés. A película fina pode colar-se ao nariz e à boca e impedir a respiração. Um saco de plástico não é um brinquedo.



## **REEE - RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA**

No interesse de todos e de modo a participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente e da saúde pública:

- Não elimine os produtos no lixo doméstico não separado.
- Os REEE (resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos) devem ser recolhidos separadamente.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis na sua região para os REEE. Alguns materiais poderão assim ser reciclados, reutilizados ou recuperados.
- Garantindo que este produto é eliminado adequadamente, estará a contribuir para evitar potenciais consequências nefastas para o ambiente e a saúde pública devido às eventuais substâncias perigosas nele contidas.

Para obter mais informações sobre o modo de eliminação do aparelho, contacte o serviço local de recolha de lixo.

## **2. INTRODUÇÃO**

**Parabéns por ter comprado o Traditional Kettle da Cuisinart®!**

Há mais de 30 anos que o objectivo da Cuisinart é produzir o melhor em equipamento de cozinha. Todos os produtos da Cuisinart são concebidos para terem uma vida útil excepcionalmente longa, grande facilidade de utilização e um desempenho excelente dia após dia.

Para saber mais sobre os nossos produtos e descobrir ideias de receitas fantásticas, visite o site [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## **3. CARACTERÍSTICAS**

- 1. Pega aderente com toque suave**
- 2. Tampa aderente com toque suave para enchimento rápido e fácil**
- 3. Bico anti-gotejamento com filtro de água**
- 4. Indicador do nível de água**
- 5. Jarro eléctrico tradicional em aço inoxidável com 1,7 l de capacidade**
- 6. Interruptor de alimentação**
- 7. Base de alimentação eléctrica**

## 4. MODO DE EMPREGO

- Recomenda-se que, antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, ferva água 2 ou 3 vezes. Esta medida destina-se a remover poeiras ou resíduos acumulados durante o fabrico. Encha de água até à marca de enchimento máximo (MAX) (1,7 l), deixe levantar fervura e quando a ebulição terminar e o aparelho se desligar, deite fora a água e limpe cuidadosamente o interior.
- Coloque o jarro eléctrico numa superfície estável e plana com o bico virado para o lado oposto a si. Levante com cuidado a tampa, segurando ao mesmo tempo na pega.
- Encha o jarro eléctrico com a necessária água fria. O indicador do nível de água situa-se nos dois lados do jarro eléctrico e contém as marcas min e max. Não ultrapasse a marca de nível máximo para evitar qualquer risco de respingos ou derrames pelo bico no momento da ebulição.
- Coloque o jarro eléctrico com o bico virado para o lado oposto a si. Volte a colocar a tampa no jarro eléctrico.
- Alinhe o jarro eléctrico com a base de alimentação eléctrica e instale-o com cuidado sobre a base; o jarro encaixa-se correctamente por si próprio sobre a base.
- Ligue o jarro eléctrico premindo o interruptor 'On' situado na parte traseira do jarro. Ouve-se um ligeiro clique e o interruptor ilumina-se com um LED azul.
- O jarro eléctrico desliga-se automaticamente quando termina a ebulição. No entanto, o jarro eléctrico pode ser desligado em qualquer altura bastando para o efeito movimentar o interruptor 'On' no sentido ascendente. O LED apaga-se e ouve-se o mesmo clique que ao ligar.
- Despeje a água lentamente. A seguir, volte a colocar o jarro eléctrico sobre a base. Se quiser ferver mais água, prima o interruptor 'On' novamente.

**N.B.** Podem aparecer gotas de água ou condensação na base, isto é normal e não se trata de uma fuga ou derrame.

**N.B.** Não abra a tampa do jarro eléctrico quando deitar a água ou durante o processo de fervura para evitar qualquer risco de queimadura pelo vapor.

- Assim que instalar de novo o jarro eléctrico sobre a base de alimentação eléctrica, pode voltar ligá-lo em qualquer altura. Se o interruptor não permanecer em baixo significa que o aparelho ainda está quente; isto é normal e o jarro passará a funcionar corretamente passados uns segundos quanto tiver arrefecido, ficando de novo pronto.

**N.B.** Se, acidentalmente, ligar o jarro sem água suficiente, este desliga-se automaticamente graças a um mecanismo de protecção.

## 5. DICAS E SUGESTÕES

- Utilize sempre água fresca e fria para ferver.

**N.B.** Para sua segurança, confirme sempre que a tampa está correctamente colocada quando o jarro eléctrico está a ser utilizado.

- Se, acidentalmente, ligar o jarro sem água suficiente, este desliga-se automaticamente graças a um mecanismo de protecção.
- Para melhores resultados, esvazie sempre o jarro após cada utilização. Não deixe ficar água no jarro eléctrico. Isto ajuda a evitar a acumulação de incrustações calcárias, em zonas de águas duras.

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica antes de o limpar.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.
- Limpe o exterior do jarro com um pano limpo e húmido para preservar o acabamento original de alta qualidade. Seque e dê polimento com um pano macio.
- Limpe o filtro de água com um pano macio, limpo e húmido uma vez por mês ou consoante necessário.
- Não utilize produtos abrasivos ou esfregões no interior ou no exterior do jarro.

**ADVERTÊNCIA!** Nunca mergulhe o jarro ou a base de alimentação eléctrica em água ou em qualquer outro líquido. Certifique-se- de que a tomada do jarro eléctrico está sempre seca.

### DESCALCIFICAÇÃO

- Para obter o melhor desempenho, recomenda-se que descalcifique o jarro eléctrico periodicamente. O intervalo de descalcificação depende da dureza da água da torneira e da frequência de utilização.
- Recomenda-se que utilize um produto descalcificante específico para dissolver o calcário. Siga simplesmente as instruções do fabricante do descalcificante indicadas na embalagem. Em alternativa, deite cerca de 2 cm de altura de vinagre branco no fundo do jarro. Faça ferver o vinagre; repita a operação as vezes necessárias com o vinagre arrefecido até remover totalmente o calcário. Depois da descalcificação, esvazie o jarro e enxague várias vezes com água limpa. Evite inalar os vapores.

# 1. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA (TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI)

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ  
PONIŻSZE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA!



- **UWAGA:** Bardzo gorąca powierzchnia.
- Nie dotykaj gorących powierzchni.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie zdejmuj pokrywy, gdy woda się gotuje.
- **UWAGA:** Umieść pokrywę na miejscu tak, aby para nie była skierowana w stronę uchwytu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, bądź też osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia bądź wiedzy, chyba że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika lub podstawy w wodzie ani w żadnym innym płynie. Upewnij się również, że wtyczka sieciowa jest zawsze sucha.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy natychmiast przestać używać urządzenie, a producent musi go wymienić. Klient nie powinien dokonywać żadnych napraw.
- Nie używaj czajnika bez podstawy Cuisinart®.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być użytkowane w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych zakładach pracy, w gospodarstwach rolnych, w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach turystycznych.

- Nie włączaj urządzenia, jeśli nie ma w nim wody (urządzenie wyposażone w system bezpieczeństwa).
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności czajnika. Istnieje ryzyko wycieku nadmiaru wrzącej wody przez wylewkę i poparzenia użytkownika.
- Aby uniknąć ryzyka poparzenia oraz zalania złącza, nie otwieraj pokrywki czajnika w czasie grzania lub nalewania wody.
- Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca po użyciu.
- Należy regularnie odkamieniać urządzenie (patrz punkt 5 instrukcji).
- Trzymaj urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Po użyciu i przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z prądu. Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Odłączając urządzenie z gniazdka zasilania, zawsze pociągaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie używaj na zewnątrz.
- Nie dopuść, aby przewód zwisał ze stołu lub blatu lub dotykał rozgrzanych elementów urządzenia.
- Umieść czajnik na podstawie i podłącz go. Po użyciu upewnij się, że przełącznik ustawiony jest w pozycji wyłączenia i odłącz urządzenie od źródła zasilania.



**UWAGA:** Torebki polietylenowe zawierające produkt lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Torebki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie wykorzystywać ich do kołysek, łóżeczek dziecięcych, wózków lub kojców dla dzieci. Cienka folia może przykleić się do nosa lub ust i uniemożliwić oddychanie. Torebka nie jest zabawką.



## **WEEE - DYREKTYWA W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO**

W interesie wszystkich oraz aby aktywnie uczestniczyć w ochronie środowiska i zdrowia publicznego:

- Nie wyrzucać urządzeń ze zwykłymi, niesegregowanymi odpadami.
- WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) należy poddawać selektywnej zbiórce.
- Skorzystać z systemu odzyskiwania i zbiórki WEEE w swoim regionie. W ten sposób niektóre materiały można poddać recyklingowi, ponownie wykorzystać lub odzyskać.
- Zapewniając prawidłową utylizację produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym, negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego ze względu na zawarte w nim substancje niebezpieczne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu, prosimy o kontakt z lokalną firmą zajmującą się przetwarzaniem odpadów z gospodarstw domowych.

## **2. WSTĘP**

### **Gratulujemy zakupu czajnika Cuisinart Traditional Kettle.**

Od ponad 30 lat Cuisinart produkuje najlepszy sprzęt kuchenny. Wszystkie produkty Cuisinart zostały zaprojektowane z myślą o wyjątkowo długiej żywotności, łatwości użycia, a także doskonałej wydajności każdego dnia.

Aby dowiedzieć się więcej o naszych produktach lub odkryć nasze przepisy, odwiedź naszą stronę internetową [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## 3. DANE TECHNICZNE PRODUKTU

1. Miękki uchwyt
2. Łatwa do zdjęcia pokrywa zapewnia szybkie i łatwe napełnianie
3. Dzióbek do nalewania wody bez kapania wyposażony w filtr
4. Wskaźnik poziomu wody
5. Tradycyjny czajnik ze stali nierdzewnej o pojemności 1,7 l
6. Przełącznik włączania/wyłączania
7. Podstawa grzejąca

## 4. INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed pierwszym użyciu czajnika i konsumpcją wody zaleca się zagotować w nim wodę 2 lub 3 razy. Pozwoli to na usunięcie kurzu i opróżnienie czajnika z pozostałości i resztek produkcyjnych. W tym celu napełnić czajnik do poziomu oznaczonego „max” (1,7 l), doprowadzić wodę do wrzenia, a po zakończeniu gotowania i wyłączeniu czajnika wyłączyć wodę i wypłukać wnętrze urządzenia.
- Ustawić czajnik na płaskiej, stabilnej powierzchni z dzióbkiem skierowanym w stronę osoby używającej urządzenie. Delikatnie podnieść pokrywę, trzymając czajnik za uchwyt.
- Napełnić czajnik pożądaną ilością zimnej wody. Wskaźnik wody znajduje się po obu stronach czajnika i jest oznaczony „min” i „max”. Należy uważać na to, by poziom wody nie przekroczył znaku „max”, ponieważ może to spowodować wystrzelenie wody z dzióbka podczas gotowania.
- Ustawić czajnik z dzióbkiem skierowanym w stronę osoby używającej urządzenie. Założyć pokrywę czajnika.
- Wyrównać czajnik z podstawą grzejącą i delikatnie opuścić go na miejsce. Wówczas opadnie w właściwy sposób i osiadzie na podstawie.
- Włączyć czajnik, naciskając w dół przełącznik umiejscowiony w jego tylnej części. Słychać wtedy będzie lekkie kliknięcie, a dioda LED przełącznika zaświeci się na niebiesko.
- Czajnik wyłączy się automatycznie po zakończeniu gotowania. Można go jednak w dowolnym momencie wyłączyć, po prostu przesuwając przełącznik w górę. Dioda LED wyłączy się i słychać będzie to samo kliknięcie co przy włączeniu.
- Wylewać wodę powoli. Po nalaniu ustawić czajnik z powrotem na podstawie. Aby ponownie zagotować wodę, należy ponownie nacisnąć w dół przełącznik.

**UWAGA:** Na podstawie grzejącej może pojawić się kilka kropel wody lub para. Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza, że czajnik przecieka.

**UWAGA:** Nie zdejmować pokrywy czajnika podczas nalewania wody z czajnika. Ulatniająca się para może spowodować poparzenia.

- Po ponownym umieszczeniu czajnika na podstawie grzejącej można go włączyć w dowolnym momencie. Jeśli przełącznik zostaje w pozycji opuszczonej, oznacza to, że woda nadal jest nieco ciepła. Jest to normalne zjawisko. Po ochłodzeniu czajnik sam się zrestartuje i będzie gotowy do ponownego zagotowania wody.

**UWAGA:** Jeśli czajnik zostanie przypadkowo włączony bez wystarczającej ilości wody, mechanizm gotowania na sucho automatycznie go wyłączy.



## 5. PRZYDATNE WSKAZÓWKI

- Do gotowania zawsze używać świeżej zimnej wody.

**UWAGA:** Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo założona, gdy czajnik jest włączony.

- Jeśli czajnik zostanie przypadkowo włączony bez wystarczającej ilości wody, mechanizm gotowania na sucho automatycznie wyłączy czajnik.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, opróżnić czajnik po każdym użyciu. Nie pozostawiać wody w czajniku na dłużej niż to konieczne – pozwala to zapobiec gromadzeniu się kamienia wodnego.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed czyszczeniem.
- Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię czajnika czystą, wilgotną ściereczką w celu konserwacji jego wypolerowanego wykończenia. Osuszyć i wypolerować miękką ściereczką.
- Wyczyścić filtr wody miękką, czystą, wilgotną ściereczką raz w miesiącu lub w razie potrzeby.
- Nie używać abrazyjnych środków czyszczących ani środków drapiących na wewnętrznej lub zewnętrznej stronie czajnika.

**OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać czajnika ani jego podstawy grzejącej w wodzie lub innym płynie. Upewnić się, że gniazdo elektryczne czajnika jest suche.

### USUWANIE KAMIENIA

- Aby uzyskać najlepszą wydajność czajnika tradycyjnego, zalecamy go odkamieniać od czasu do czasu. Częstotliwość odkamieniania zależy od twardości wody z kranu i od tego, jak często czajnik jest używany.
- Sugerujemy użycie odkamieniacza do czajnika w celu rozpuszczenia kamienia. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka do usuwania kamienia znajdującymi się na opakowaniu. Można również wlać do czajnika taką ilość białego octu, aby pokrył on spód czajnika i wypełnił go na około 2 cm. Następnie doprowadzić ocet do wrzenia. Konieczne może być powtórzenie tej operacji kilka razy z ochłodzonym octem, aby całkowicie usunąć nalot. Po odkamienianiu opróżnić czajnik i wypłukać go kilka razy czystą wodą. Nie wdychać oparów.

## 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ (ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ)

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРОПРИБОР, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!



- **ОСТОРОЖНО:** Очень горячая поверхность!
- Никогда не прикасайтесь к горячим поверхностям!

- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не снимайте крышку, пока вода кипит.
- **ВНИМАНИЕ:** Устанавливайте крышку таким образом, чтобы пар не был направлен на ручку прибора.
- Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами с недостаточным опытом или знаниями, при условии, что они находятся под надлежащим наблюдением, или что им были даны инструкции по безопасному использованию электроприбора, и связанные с этим использованием риски были ими поняты. Дети не должны играть с данным электроприбором. Уход за электроприбором не может производиться детьми без надлежащего наблюдения.
- Никогда не погружайте чайник и подставку в воду или иную жидкость. Проследите за тем, чтобы вилка шнура питания всегда оставалась сухой.
- Не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания поврежден. При повреждении шнура питания немедленно прекратите пользоваться прибором. Поврежденный шнур должен быть заменен производителем прибора. Никакие виды ремонта не должны осуществляться пользователем.
- Никогда не пользуйтесь чайником без подставки Cuisinart®.
- Данное устройство предназначено исключительно для

бытового использования и не подходит для таких сфер применения, как кухонная зона для персонала в магазинах, офисы и другие рабочие помещения; фермерские дома; использование гостями отелей, мотелей, а также в других местах гостиничного типа; гостиничных учреждений типа «постель и завтрак».

- Не включайте электроприбор, если в него не налита вода (электроприбор оснащен системой безопасности).
- Не наполняйте электрический чайник выше максимального объема. При превышении этого ограничения кипящая вода может вылиться через носик и вызвать ожоги.
- Во избежание риска ожогов, а также риска попадания воды на разъем не открывайте крышку чайника, когда он нагревается, или в то время, когда вы из него наливаете воду.
- После использования нагревательного элемента на его поверхности присутствует остаточное тепло.
- Позаботьтесь о регулярной очистке электроприбора от накипи (см. п.5 данного руководства).
- Размещайте прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей.
- Отключайте электроприбор от сети после использования и перед очисткой. Никогда не оставляйте без наблюдения включенный в сеть электроприбор. При отключении электроприбора от сети доставайте вилку из розетки, потянув за нее, но ни в коем случае не за шнур питания.
- Не пользуйтесь электроприбором вне помещений.
- Шнур питания не должен свешиваться с края стола или столешницы. Не допускайте соприкосновения электрического шнура с горячими поверхностями.
- Сначала поставьте чайник на подставку, затем подключите к сети. Закончив пользоваться электроприбором, убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном

положении, затем отключите прибор от сети.



**ВНИМАНИЕ:** Полиэтиленовые пакеты, в которые уложен прибор или его упаковка, могут представлять собой опасность. Держите пакеты в местах, недоступных младенцам и детям.

Не пользуйтесь пакетами в колыбелях, детских кроватках, колясках или манежах для детей. Пленка может приклеиться к носу и ко рту и воспрепятствовать дыханию. Пакет не игрушка.



### **ОЭЭО – УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ**

В общих интересах и с целью активного участия в защите окружающей среды и здоровья населения:

- Невыбрасывайте ваши электроприборы снесортируемыми бытовыми отходами.
- Отходы электронного и электрического оборудования (ОЭЭО) должны собираться отдельно.
- Используйте существующие в вашем регионе системы возврата оборудования с истекшим сроком службы и системы сбора ОЭЭО. Таким образом, некоторые материалы могут быть переработаны, использованы повторно или рекуперированы.
- Сделав все необходимое, чтобы данное изделие было утилизировано соответствующим образом, вы можете избежать потенциальных пагубных последствий для окружающей среды и здоровья населения, связанных с возможным содержанием в приборе опасных веществ.

Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия обратитесь, пожалуйста, в местную службу переработки бытовых отходов.

## 2. ВСТУПЛЕНИЕ

### **Поздравляем вас с приобретением электрического чайника Cuisinart Traditional Kettle!**

В течение вот уже более 30 лет целью компании Cuisinart является производство высококачественного кухонного оборудования. Все изделия Cuisinart отличаются исключительной долговечностью, весьма просты в использовании и каждодневно демонстрируют свои выдающиеся эксплуатационные качества.

Чтобы лучше ознакомиться с нашими изделиями или открыть для себя наши рецепты, посетите сайт [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

1. Ручка в мягкой оболочке
2. Удобная крышка для быстрого и легкого налива воды
3. Неподтекающий носик чайника с фильтром
4. Индикатор уровня воды
5. Традиционный чайник из нержавеющей стали вместимостью 1,7 л
6. Выключатель 'On'
7. Подставка

## 4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед тем как в первый раз воспользоваться электрочайником, рекомендуется нагреть в нем воду 2-3 раза, чтобы удалить пыль или иные загрязнения, оставшиеся после изготовления изделия. Наполните чайник водой до максимального уровня (1,7 л - отметка MAX), доведите воду до кипения; когда кипение завершится и чайник отключится, слейте воду и ополосните чайник изнутри.
  - Установите чайник на ровную и прочную поверхность, направив носик в сторону от себя. Аккуратно снимите крышку, удерживая чайник за ручку.
  - Налейте в чайник необходимое количество воды. Указатели уровня воды расположены с обеих сторон чайника с пометкой «min» (минимальное количество) и «max» (максимальное количество). Пожалуйста, не превышайте максимальный уровень наполнения: это может вызвать выплеск воды из носика во время кипения.
  - Поставьте чайник таким образом, чтобы его носик был направлен в сторону от вас. Закройте крышку.
  - Поднесите чайник к подставке и аккуратно опустите его: чайник сам плотно встанет на свое место на подставке.
  - Включите чайник, нажав на кнопку «On» на задней панели. Раздастся легкий щелчок, и на выключателе загорится синий светодиодный индикатор.
  - Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. При необходимости вы можете выключить чайник в любой момент, для этого достаточно поднять вверх переключатель «On». Световой индикатор погаснет, и раздастся такой же щелчок, как при включении.
  - Наливайте воду из чайника медленно. Налив воду, верните чайник на подставку. Если вы хотите снова подогреть воду, нажмите на выключатель «On».
- N.B.** На подставке может оказаться несколько капель воды, или она может быть слегка

запотевшей: это вполне нормальное явление, а не утечка.

**N.B.** Наливая воду из чайника, не снимайте крышку: вы можете ошпариться.

• После того как чайник вновь установлен на подставке, вы можете включить его в любой момент. Если выключатель не остается в опущенной позиции, это означает, что регулятор еще недостаточно остыл; это нормальное явление, и через несколько секунд, как только прибор достаточно остынет, выключатель сам вернется в исходное состояние, и воду можно будет снова подогреть.

**N.B.** Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, предохранитель от включения без воды автоматически выключит электроприбор.

## 5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

• Наливайте в чайник только свежую, холодную воду.

**N.B.** Для обеспечения вашей безопасности каждый раз, пользуясь чайником, обязательно проверяйте, хорошо ли закрыта его крышка.

• Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, предохранитель от включения без воды автоматически выключит прибор.

• Для получения наилучших результатов полностью выливайте воду из чайника, закончив пользоваться прибором. Не оставляйте воду в чайнике. Это поможет предотвратить накопление накипи от жесткой воды.

## 6. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Перед уходом за электроприбором его обязательно следует отключить от сети.

• Перед уходом за электроприбором дайте ему полностью остыть.

• Чтобы предохранить изначальный блеск полированной поверхности чайника, протрите его снаружи чистой влажной тканью. Затем насухо вытрите и отполируйте мягкой тканью.

• Очищайте фильтр для воды мягкой, чистой влажной тканью один раз в месяц или чаще, по мере необходимости.

• Для ухода за внешней и внутренней поверхностью чайника не следует пользоваться какими бы то ни было абразивными моющими средствами или чистящими порошками.

**ВНИМАНИЕ!** Не погружайте чайник или его подставку в воду или иную жидкость. Проследите за тем, чтобы электрический разъем чайника всегда оставался сухим.

### Удаление накипи

• Для достижения максимальной производительности вашего традиционного электрочайника мы рекомендуем регулярно очищать его от накипи. Периодичность очистки зависит от степени жесткости подогреваемой в нем воды и от частоты пользования электроприбором.

• Для удаления накипи мы рекомендуем использовать предназначенные для этой цели средства. Следуйте инструкциям изготовителя средства от накипи, содержащимся на упаковке препарата. В качестве альтернативного способа можно использовать бесцветный уксус: налейте на дно чайника примерно 2 см уксуса. Доведите уксус до кипения и дайте ему остыть. Возможно, вам понадобится повторить подобную операцию несколько раз, пока накипь полностью не растворится. Когда чайник будет очищен от накипи, ополосните его изнутри несколько раз чистой холодной водой. Будьте осторожны: не вдыхайте пары, образующиеся при подогреве уксуса.

# Cuisinart®



CUISINART  
99 avenue Aristide Briand  
92120 MONTROUGE - FRANCE

[www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

**Garantie Internationale / International Guarantee/ Internationale Garantie / Internationaal  
garantiebewijs / Garanzia Internazionale / Garantía Internacional / Garantia Internacional / Gwarancja  
międzynarodowa / Международная гарантия**

**FRANÇAIS :** CUISINART vous garantit une mise en relation facilitée avec ses services consommateurs de tous les pays. Pour connaître les coordonnées de votre service consommateur, composez le :

**ENGLISH :** CUISINART guarantees easier contact with its customer services in every country. For details of the customer services in your area, call:

**DEUTSCH :** CUISINART gewährleistet Ihnen eine unkomplizierte Kontaktaufnahme mit den Kundendienststellen in allen Ländern. Um die Adresse Ihres Kundendienstes zu erfahren, wählen Sie:

**NEDERLANDS :** CUISINART garandeert u een eenvoudig contact met de klantenservice in alle landen. Om telefonisch contact met de klantenservice te verkrijgen, raadpleegt u het volgende nummer:

**ITALIANO :** CUISINART garantisce in ogni paese un facile contatto con i propri servizi di assistenza ai consumatori. Per conoscere i dettagli del vostro servizio consumatori, telefonate al numero:

**ESPAÑOL :** CUISINART le facilita la comunicación con los servicios de atención al cliente de todos los países. Para conocer los datos de su servicio de atención al cliente, marque el:

**PORTUGUÊS :** A CUISINART facilita o acesso aos seus serviços de apoio ao consumidor em todos os países. Para entrar em contacto com o seu serviço de apoio ao consumidor, marque o número:

**POLSKI :** Firma CUISINART zapewnia Państwu łatwy kontakt ze swoim działem obsługi klientów we wszystkich krajach. Aby uzyskać dane kontaktowe działu obsługi klientów w Państwa kraju, należy wybrać numer:

**РУССКИЙ :** CUISINART гарантирует наличие сервисных центров в любой стране. При приобретении изделий домашнего применения торговой марки CUISINART на территории Российской Федерации, информация по ближайшим сервисным центрам и их адресам предоставляется по телефону:

France **N°VERT** 00 800 2011 2014

Belgique, België,  
Belgien **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Nederland +31 (79) 363 4242

Deutschland **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Italia **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

España **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Portugal **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Polska **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Россия +7 495 729 76 13  
+7 495 018 59 47

**Facture - Ticket de caisse / Receipt - Sales ticket / Rechnung - Kassenschein  
/ Factuur - Kasticket / Fattura - scontrino / Factura - Tique de caja /  
Factura - talão de caixa / Faktura - Paragon / Квитанция - Кассовый чек**

**Acheteur / Purchaser / Käufer / Koper / Acquirente / Comprador / Comprador / Nabywca / Покупатель**

- .....
- *Merci de conserver cette carte de garantie avec l'original de votre preuve d'achat.*
  - *Please keep this warranty card with your original proof of purchase.*
  - *Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit dem Original Ihres Kaufbelegs auf.*
  - *Bewaar deze garantiekaart goed, samen met uw originele aankoopbewijs*
  - *Conservare il presente attestato di garanzia con l'originale della prova d'acquisto.*
  - *Debe conservar este certificado de garantía junto con el original de su prueba de compra.*
  - *Conservar este certificado de garantía com o original do comprovativo de compra.*
  - *Proszę zachować tę kartę gwarancyjną z oryginałem dowodu zakupu.*
  - *Пожалуйста, сохраните данный гарантийный талон вместе с оригиналами документов, подтверждающих Вашу покупку.*

Hot Line: 00 800 5000 6000  
[cuisinart\\_international@conair.com](mailto:cuisinart_international@conair.com)

**FRANÇAIS : GARANTIE uniquement d'application en France + DOM/COM (Martinique, Réunion, Guyane, Guadeloupe, Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Barthélemy), Nouvelle Calédonie, Polynésie Française, Wallis-et-Futuna**

3 ans de garantie à compter de la date d'achat sur présentation d'une preuve d'achat.

- Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période (ticket de caisse ou facture). La garantie couvre tout défaut de fabrication ou vice de matière mais s'applique sous certaines conditions. En particulier :

- L'appareil doit avoir été utilisé exclusivement et conformément à sa destination, telle qu'indiquée dans la notice d'utilisation et pour un usage non professionnel.
- La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage, réparation ou modification effectués par des personnes non autorisées par Cuisinart, d'une négligence, d'une utilisation à une tension électrique non appropriée ou avec des accessoires ou consommables non adaptés.
- Les accessoires et consommables ne sont pas pris en charge dans le cadre de cette garantie.
- La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par une catastrophe naturelle telle qu'un incendie ou dégât des eaux.

Nos produits peuvent être réparés, échangés ou remboursés, au choix exclusif de Cuisinart et de son revendeur.

Cette garantie Cuisinart vient en complément de la garantie légale de conformité telle que mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du code de la consommation et de celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 232 du Code Civil.

**Extrait du Code de la consommation :**

Art. L. 211-4. « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».

Art. L. 211-12. « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ».

Art. L. 211-5. « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.
2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

**Extrait du Code civil :**

Art. 1641. « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

Art. 1648 - alinéa 1er. « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice »

**Pièces détachées et accessoires :**

Ce produit n'étant pas réparable, aucune pièce détachée de réparation n'est disponible.

Toutefois, vous pouvez vous procurer les différents accessoires et consommables indispensables à l'utilisation du produit pendant une période d'au moins 5 ans à compter de la date d'achat. Pour cela, merci de contacter le service consommateurs Cuisinart.

**FRANÇAIS : GARANTIE (pays autres que la France)**

Cuisinart vous offre 3 ans de garantie contre tout défaut de fabrication. Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période. Pour en bénéficier, le présent bon doit comporter l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) ainsi que vos coordonnées complètes. La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage ou de réparation par des personnes non autorisées. Cette garantie contractuelle vient en complément de la garantie légale.

**ENGLISH: GUARANTEE**

Cuisinart offers you a 3-year warranty. We offer a standard exchange of the appliance (identical or equivalent) during this period. To benefit from the warranty, the original proof of purchase (sales ticket or receipt) must be attached to this warranty slip along with your full contact details. The warranty does not cover damage resulting from misuse, falls, dismantling, or repair by unauthorized persons. This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

**DEUTSCH: GARANTIE**

Cuisinart bietet 3 Jahre Garantie. In diesem Zeitraum erfolgt ein Standardumtausch des Geräts (identisches Produkt oder gegebenenfalls gleichwertiges Produkt). Um auf diese Garantie zurückgreifen zu können, muss dem vorliegenden Garantieschein das Original des Einkaufsbelegs

(Kassenzettel oder Rechnung) beigelegt werden. Die Garantie schließt Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung, eines Sturzes, eines Zerlegens oder einer Reparatur durch nicht autorisierte Personen aus. Diese Garantie schränkt auf keinen Fall Ihre gesetzlichen Rechte ein.

**NEDERLANDS: GARANTIE**

Cuisinart biedt u 3 jaar garantie. Tijdens eventuele reparatie wordt standaard een vervangend product (een zelfde of vergelijkbaar apparaat) beschikbaar gesteld. Om hiervan gebruik te kunnen maken dient u deze volledig ingevulde bon en het originele aankoopbewijs te overleggen. De garantie omvat niet beschadigingen voortvloeiend uit een verkeerd gebruik, een val, demontage of herstelling door onbevoegde personen. Deze garantie heeft op geen enkele manier invloed op uw rechten volgens de statutaire wet.

**ITALIANO: GARANZIA**

Cuisinart vi offre 3 anni di garanzia. Durante tale periodo sarà effettuato uno scambio standard (prodotto identico o, in mancanza, prodotto equivalente). Per beneficiare della garanzia, il presente buono deve essere accompagnato dall'originale della prova di acquisto (scontrino o fattura) e dai vostri dati completi. Dalla garanzia sono esclusi deterioramenti dovuti ad un errato utilizzo, a cadute, a smontaggio o riparazione eseguiti da personale non autorizzato. La presente garanzia non influisce in alcun modo sui vostri diritti in base alle normative vigenti.

**ESPAÑOL: GARANTÍA**

Cuisinart le ofrece 3 años de garantía. Durante este periodo se llevará a cabo un cambio estándar (producto idéntico o, en su defecto, producto equivalente). Para utilizarla, debe adjuntar a este bono el original de la prueba de compra (tique de caja o factura), así como sus datos completos. La garantía excluye el deterioro derivado de una utilización incorrecta, una caída, el desmontaje o la reparación realizados por personal no autorizado. Lo dispuesto en este contrato de garantía no puede afectar en modo alguno a los derechos que le otorga la legislación de su país.

**PORTUGUÊS: GARANTIA**

A Cuisinart oferece 3 anos de garantia contra qualquer defeito de fabrico. Durante esse período será efetuada uma troca padrão (produto idéntico ou, na sua falta, produto equivalente). Para beneficiar da garantia, esta deve ser acompanhada do comprovativo de compra (talão de caixa ou factura), bem como dos dados completos do comprador. Da garantia são excluídas as deteriorações resultantes de uma utilização deficiente, de uma queda, de desmontagem ou de reparação por pessoas não autorizadas. O disposto no presente garantia contratual não afeta os direitos legais vigentes no país do comprador.

**POLSKI: GWARANCJA**

Firma Cuisinart udziela gwarancji 3-letniej dotyczącej wad produkcyjnych. W tym okresie przeprowadzona zostanie standardowa wymiana (na produkt identyczny lub równoważny). Aby z niej skorzystać, niniejszy bon musi zawierać oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) oraz Państwa pełne dane identyfikacyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, upadku, demontażu lub przeprowadzenia naprawy przez osoby nieupoważnione. Niniejsza gwarancja umowna stanowi uzupełnienie gwarancji prawnej.

**РУССКИЙ: ГАРАНТИЯ**

При приобретении товаров домашнего применения торговой марки Cuisinart на территории Российской Федерации мы даем гарантию на все заводские дефекты в течение 3 (трех) года (гарантийный срок). В случае обнаружения в указанный гарантийный срок дефектов, вызванных недостаточным качеством материалов или сборки в изделии, приобретенном в Российской Федерации, в гарантийный период оно может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Федеральным законом «О защите прав потребителей». Гарантийная замена производится при предъявлении документов, подтверждающих покупку товара (чек, квитанция, гарантийный талон с отметками и т.п.) при условии соблюдения правил эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации изделия.

Гарантия на изделия не распространяется в случаях механических повреждений, вызванных ненадлежащим использованием, выноса из строя изделия из-за попадания внутрь инородных предметов, жидкостей, насекомых и т.п., его падения; разборки, ремонта или преобразования лицами, не уполномоченными Cuisinart и/или если использованы неоригинальные детали; вскрытия пломб на изделии; использования изделий в условиях и режимах, отличающихся от бытовых; нарушения инструкций по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на аксессуары и комплектующие. В случае предъявления претензий в соответствии с условиями настоящей Гарантии передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания.

Гарантийный срок – 3 года  
Срок службы – 3 года



